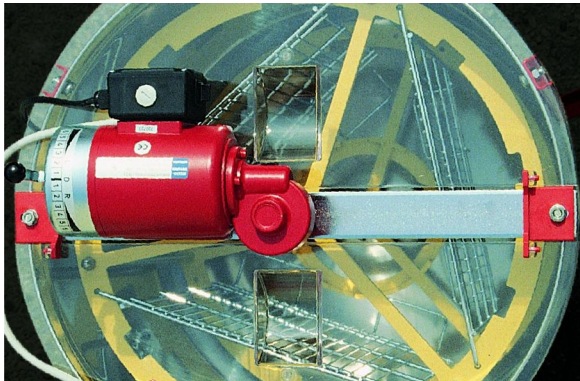


MODELLO

SBARRA MOTORIZZATA

SERIE

2007#01



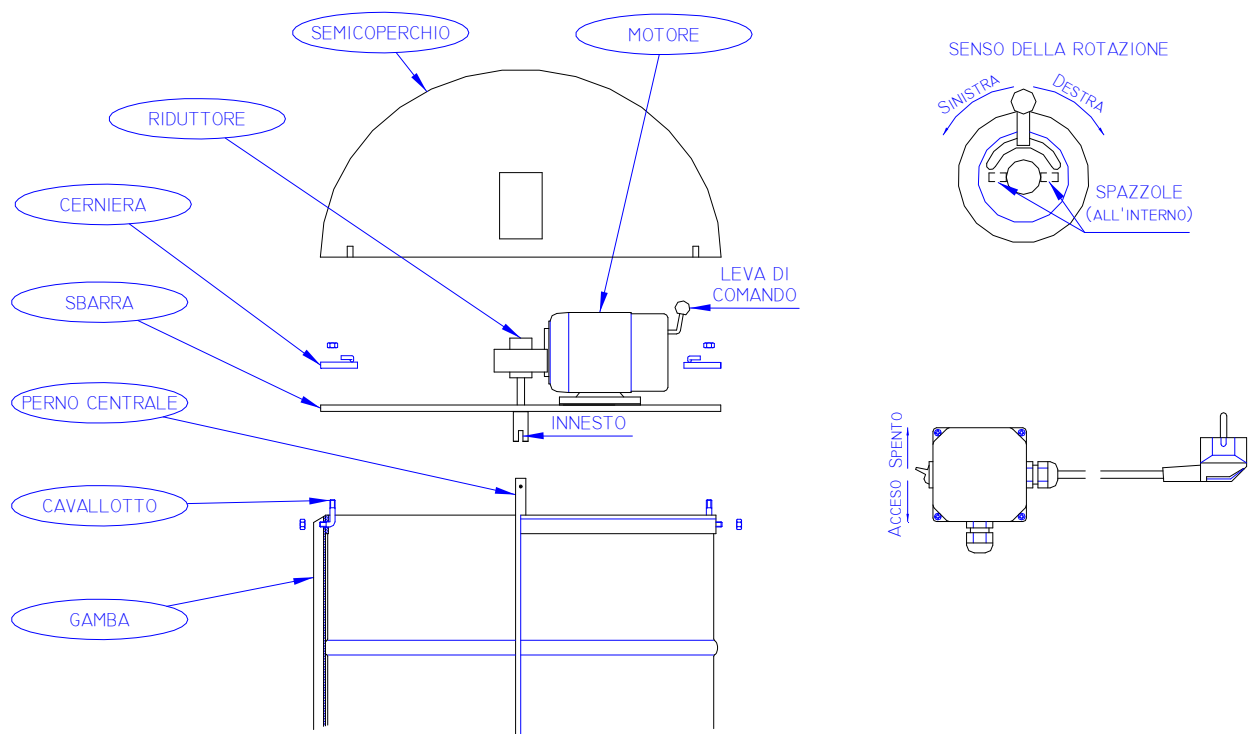
Descrizione

Sbarra motorizzata con motore elettrico monofase da 220 Volt, 80 o 140 Watt, a velocità variabile, per smelatori: 4699EE30, 4699SE30, 4608EE, 4608SE, 4608SE10, 4668SE, 4528EE, 4528SE, 4568SE, 4638SE, 4609EE, 4609SE, 4669SE, 4529EE, 4529SE, 4569SE, 4698EE30, 4698SE30, 4738SE30, 4748SE30, 4699SE38, 4758SE30, 4778EE, 4699EE, 4699SE, 4785, 4688EE30, 4688SE30, 4698EE, 4698EEP2, 4698SE, 4698EEP1, 4738SE, 4738SEP2, 4738SEP3, 4738SE07, 4748SEP1, 4768SE38, 4749SE.

Istruzioni per il montaggio

La scatola contiene:

- il motore già montato sulla sbarra trasversale,
- una coppia di cerniere per i coperchi,
- il perno centrale per la gabbia.



Utensili occorrenti per il montaggio:

- Chiave fissa di 13 mm o di 17mm a seconda dei modelli.

MODELLO

SBARRA MOTORIZZATA

SERIE

2007#01

Di norma la sbarra motorizzata viene sostituita alla trasmissione manuale e tale operazione si esegue facilmente e in pochi minuti.

1 Si svitano le due viti ad angolo (cavallotti) che bloccano la sbarra trasversale al recipiente dello smelatore e si asporta la trasmissione manuale unitamente alla gabbia.

2 Allentando le due viti di bloccaggio si sfilava la gabbia dal perno centrale.

3 Si introduce nella gabbia il perno nuovo che viene fornito assieme alla sbarra motorizzata, fissandolo alla stessa altezza del precedente.

4 Dopo aver serrato bene sul perno le viti di bloccaggio, si riposiziona la gabbia dentro il recipiente, controllando che nella boccola del fondo dello smelatore sia ancora presente la sfera di acciaio su cui ruota il perno e lubrificando con un poco di grasso di vaselina.

5 Inserire la sbarra motorizzata al posto della trasmissione manuale, curando il buon inserimento del perno centrale nella apposita sede. Serrare la nuova sbarra al tino utilizzando i cavallotti presenti.

Importante! Verificare che rimanga 1mm di gioco verticale per l'albero.

Istruzioni d'uso

Collocare lo smelatore in posizione sicura e comoda. Collegare la spina ad una presa elettrica avente i requisiti di sicurezza richiesti dalle norme vigenti.

Disporre i favi in modo che siano bilanciati all'interno della gabbia; chiudere il semicoperchio e portare su "ON" l'interruttore che si trova sul motore.

La gabbia deve ruotare lentamente all'inizio per non provocare danni ai favi ancora pieni di miele ma può poi essere portata al massimo dei giri quando i favi sono quasi vuoti.

Tale accorgimento facilita inoltre la stabilità dello smelatore.

Non eseguire brusche accelerazioni o frenate perché le spine di collegamento meccanico nel riduttore possono troncarsi.

Terminata la centrifugazione, portare l'interruttore su "OFF", il motore si spegne ma per effetto della forza d'inerzia la gabbia continua a ruotare; per tale motivo evitare l'apertura del coperchio fino a quando la gabbia non si sia arrestata completamente.

Possibili inconvenienti e loro soluzione

Problema riscontrato	Causa	Soluzione
La gabbia non gira	Mancanza di tensione al motore	Controllare l'impianto elettrico
	Usura delle spazzole del motore	Sostituire le due spazzole
	Bloccaggio del perno centrale	Lubrificare la boccola con grasso di vaselina
	Spina dell'innesto perno centrale tranciata	Sostituirla
Lo smelatore è rumoroso	Favi caricati in maniera sbilanciata	Contrapporre meglio i favi
	Usura delle spazzole del motore	Sostituire le due spazzole
	Sfera nella boccola centrale non presente	Inserire una nuova sfera

Sostituzione delle spazzole

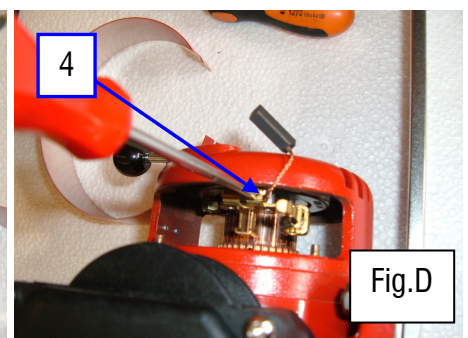
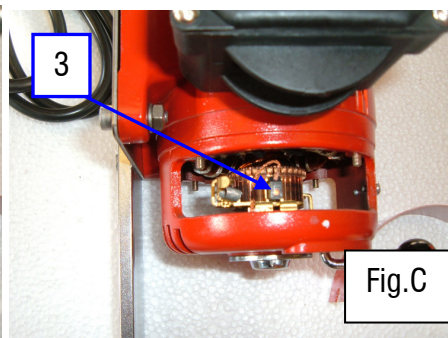
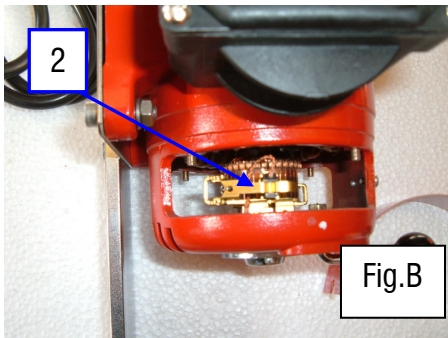
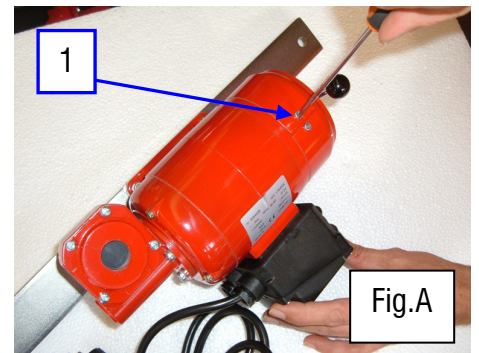
Per la sostituzione delle spazzole è necessario un cacciavite a taglio.

1 Svitare le due viti (1) come illustrato in fig.A;

2 Alzare le due piccole molle (2) fig.B ed estrarre le due spazzole (3) indicate in fig.C;

3 Svitare le due viti (4) come si vede in fig.D.

Seguire le istruzioni a ritroso per l'inserimento delle nuove spazzole.



Manutenzione ordinaria

I soli punti da controllare sono le spazzole sul motore e la boccola centrale sul fondo. Fare attenzione che durante le operazioni di lavaggio, se la gabbia viene smontata dallo smelatore, non venga smarrita la sfera che è nella boccola centrale.

Non consentire l'uso dello smelatore motorizzato a bambini, estranei e comunque a persone che non siano informate sulle istruzioni d'uso.


 	MANUALE D'ISTRUZIONE		
MODELLO	SBARRA MOTORIZZATA	SERIE	2007#01

GARANZIA 24 MESI

La macchina ha garanzia 24 MESI dalla data di vendita.

La garanzia è valida solo se al momento del ritiro della macchina da parte del nostro centro assistenza o di un tecnico autorizzato, si presenta la ricevuta fiscale o fattura, a testimonianza dell'avvenuto acquisto.

La garanzia comprende la riparazione o la sostituzione gratuita dei componenti della macchina riconosciuti difettosi di fabbricazione o nel materiale, dalla ditta Lega o da una persona espressamente autorizzata. La garanzia decade per i danni provocati da incuria, uso errato o non conforme alle avvertenze riportate nel manuale d'istruzioni, per incidenti, manomissioni, riparazioni errate o effettuate con ricambi non originali Lega, riparazioni effettuate da persone non autorizzate dalla ditta Lega srl, danni intervenuti durante il trasporto da e per il cliente. Sono escluse dalla garanzia tutti i componenti elettrici (motori elettrici, comandi ecc.), tutte quelle parti soggette ad un normale logorio e le parti estetiche. Tutte le spese di manodopera, d'imballo, spedizione e trasporto sono a carico del cliente. Qualsiasi pezzo difettoso sostituito, diverrà di nostra proprietà. Un eventuale guasto o difetto avvenuto nel periodo di garanzia o dopo lo scadere dello stesso, non dà in nessun caso diritto al cliente di sospendere il pagamento o a qualsiasi sconto sul prezzo della macchina. In ogni caso la ditta Lega srl non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti dall'uso improprio della macchina.

Matricola Lega	Timbro e firma  LEGA S.R.L. CONSTRUZIONI APISTICHE <small>Via Maestri del Lavoro, 23</small> 48018 FAENZA RA ITALY C.F. e P.IVA 00043230390
Matricola motore	
Anno di produzione	Data registrazione
Codice collaudatore	

MODEL

ELECTRIC TOP DRIVE
BAR

SERIES

2007#01



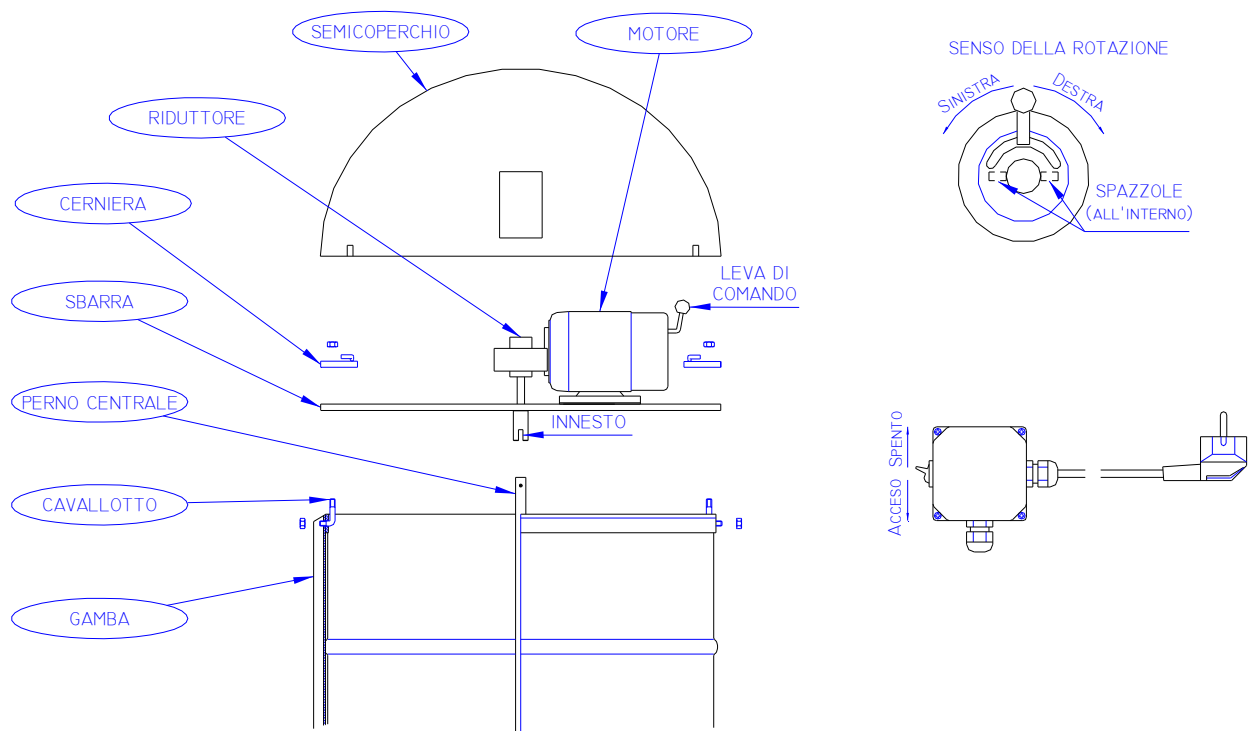
Description

Electric top bar with 220 Volt, 80 or 140 Watt variable speed motor for honey extractors: 4699EE30, 4699SE30, 4608EE, 4608SE, 4608SE10, 4668SE, 4528EE, 4528SE, 4568SE, 4638SE, 4609EE, 4609SE, 4669SE, 4529EE, 4529SE, 4569SE, 4698EE30, 4698SE30, 4738SE30, 4748SE30, 4699SE38, 4758SE30, 4778EE, 4699EE, 4699SE, 4785, 4688EE30, 4688SE30, 4698EE, 4698EEP2, 4698SE, 4698EEP1, 4738SE, 4738SEP2, 4738SEP3, 4738SE07, 4748SEP1, 4768SE38, 4749SE.

Installation instructions

Included in the package:

- motor, factory-fitted on the cross bar,
- a pair of hinges for the lids,
- a centre shaft for the cage.



Tools required for installation:

- A 13mm or 17mm spanner according to models.



OPERATING INSTRUCTIONS

	OPERATING INSTRUCTIONS		
MODEL	ELECTRIC TOP DRIVE BAR	SERIES	2007#01

The top drive bar is normally installed to replace a manual drive system. This operation can be easily carried out in a few minutes.

- 1 Screw out the two U-bolts fixing the cross bar to the honey extractor tank and remove the manual drive system and cage.
- 2 Loosen the two locking screws to separate the cage from the centre shaft.
- 3 Introduce the new shaft supplied with the top drive bar in the cage, fixing it at the same height as the previous shaft.
- 4 After having correctly tightened the locking screws on the shaft, place the cage back in the tank, checking that the bushing on the honey extractor bottom still contains the steel ball on which the shaft pivots. Apply some Vaseline grease for lubrication purposes.
- 5 Install the top drive bar to replace the manual drive, checking that the centre shaft is correctly inserted in its seat. Fix the new bar to the tank using the provided U-bolts.

Important: Check that there is always 1mm vertical clearance for the shaft.

Directions for use

Place the honey extractor at a safe, handy location. Plug the machine into an electric socket which must be up to the safety standards required by the applicable law provisions.

Arrange the frames so that they are correctly balanced inside the cage; close the half-lid and turn the switch on the motor to "ON".

The cage must rotate slowly initially, not to damage the frames when they are still full of honey. The cage rotation speed can only be brought to maximum rpm when the frames are almost empty.


By doing this you will affect honey extractor stability.

Do not accelerate or brake suddenly because the pins ensuring mechanical connections in the reduction gear might break.

After centrifugal separation completion, turn the switch back to "OFF", the motor will go off but, under the effect of inertial force, the cage will continue to rotate; for this reason, do not open the lid until the cage has stopped completely.

Possible faults and solutions

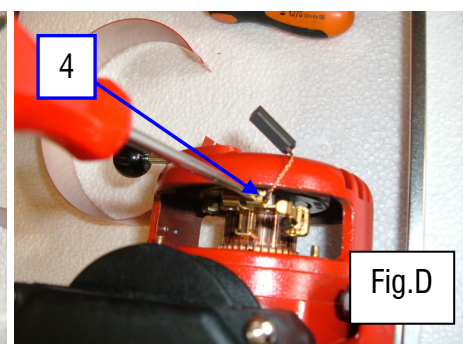
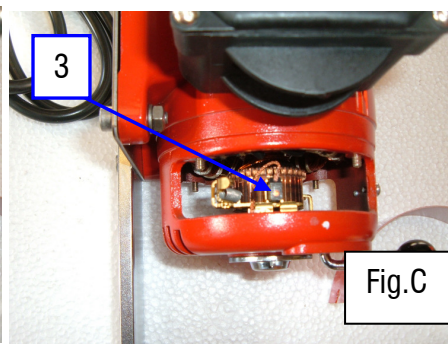
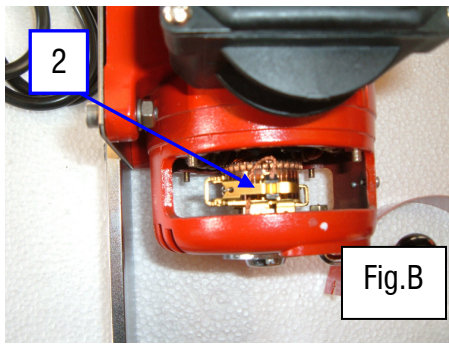
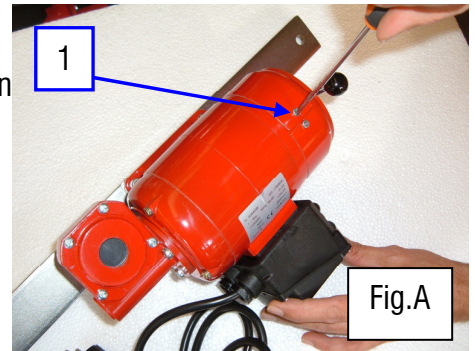
Fault	Cause	Solutions
The cage will not rotate	No voltage supply to the electric	Check the electric system
	Electric motor brushes worn out	Replace both brushes
	Centre shaft jammed	Lubricate the bushing with Vaseline
	Centre shaft coupling pin severed	Replace
The extractor is noisy	Frames not balanced	Balance the frames
	Electric motor brushes worn out	Replace both brushes
	No steel ball in centre bushing	Insert a new ball

	OPERATING INSTRUCTIONS		
MODEL	ELECTRIC TOP DRIVE BAR	SERIES	2007#01

Brush replacement



To replace the brushes, a flat tip screwdriver is required.

- 1 Loosen the two nuts (1) as illustrated in fig.A;
 - 2 Lift the two small springs (2) fig.B and pull out the brushes (3) shown in fig.C;
 - 3 Loosen the two nuts (4) as shown in fig.D.
- Follow these instructions in reverse order to insert new brushes.



Ordinary maintenance

Only the brushes on the electric motor and the centre bushing on the tank bottom need checking. If the cage is removed from the extractor for washing purposes, be sure that the steel ball in the centre bushing is not lost. The honey extractor may not be operated by underage users and other unauthorized persons not familiar with the operating instructions in general.


 	OPERATING INSTRUCTIONS		
MODEL	ELECTRIC TOP DRIVE BAR	SERIES	2007#01

24 MONTHS GUARANTEE

The machinery is guaranteed 24 months starting from the date of sale.

The guarantee is only valid if, when the machine is collected by our customer care or technical service staff, the owner can produce proof of purchase in the form of a fiscal receipt or invoice.

The guarantee includes free-of-charge repairing and replacement of any part of the machinery that is found to have manufacturing or material defects by the manufacturer or the manufacturer's authorised person. This guarantee shall not apply to damages caused by negligence, misuse or use not in compliance with the directions contained in the Instruction manual, as well as in case of accidents, alteration, tampering, wrong repairing or repairing with non-original parts, repairing by persons not authorised by Lega s.r.l. and damages during transport to/from the purchaser's. All electric parts (electric motors, controls etc.) and parts exposed to normal wear and tear as well as aesthetic parts are also not covered by the guarantee. All labour, packing, forwarding and transport charges shall be borne by the purchaser. Any defective parts which have been replaced shall be retained by and become the property of Lega s.r.l. Any breakdown or defect which should occur during the guarantee period or after its last date shall not in any case entitle the purchaser to suspend the payments nor to any discount off the price of the machine. In any case, Lega S.r.l. shall not be held responsible for any damages resulting from machinery misuse.

Lega serial no.	Stamp and signature  LEGA S.R.L. COSTRUZIONI APISTICHE Via Magistrato del Lavoro, 23 48018 FAENZA RA ITALY C.F. e P.IVA 00043230390
Electric motor serial no.	
Year of production	Date of registration
Tester code	